



Let's work together to come up with a complex facilities.

## Hakuba Asobi Manabi Fes. 2022 (:Hakuba Play and Learn Festival 2022)

The prolonged COVID-19 disaster has led to the cancellation of various events, and there are fewer opportunities to play and learn.

We will hold a festival that will provide opportunities for villagers, village organizations, and businesses to offer a variety of programs, bringing together children and adults of all ages to experience a diverse range of play and learning. The venue will be Kinagashi Park and Kosodate-Shien Room, which has been mentioned as one of the possibilities for Hakuba Village Library and other complex facilities.

The concept of the complex is to "encounter diverse creativity" by using your body and brain while deepening exchanges between people of different backgrounds. Then, envision how you would like to spend your time in the complex, the functions you need, and the space you need. We'll listen to your opinions as you visit and use them to help us consider future facility development. Let's all enjoy a fun holiday where the village residents are the stars of this festival.

Saturday, October 8, 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

The venue is Kinagashi Park and Kosodate Shien Room.

(In case of rain, the program will be held indoors.)

Festival contents include outdoor reading experiences, storytelling, outdoor mini-concerts, sports experiences, wheelchair experiences, interacting with horses and goats, workshops for making something, board games, card games, baked sweet potatoes, flea market, kitchen cars, etc. Participation is free.

For more information, please visit the official Hakuba Village website, or contact the Lifelong Learning and Sports Division  
TEL:0261-85-0726



On Sunday, August 21, a film titled "Tsuchi wo kurau jyunikagetsu" (We appreciate the blessings of the four seasons and live twelve months. Eat to live, eat to love, and the best meal is we eat together), was screened at the Hakuba Wing 21 Cultural Hall prior to its theatrical release. The film was shot mainly in Hakuba Village. In the front row is film director Mr. Nakae and special guest Momo-chan who appeared in the film. It will open in theaters nationwide on November 11. Please come and see this film, which is full of the charms of Hakuba. (The voice of the editor of Koho Hakuba 広報はくば)

Based on Tsutomu Minakami's "Tsuchiwo kurau Hibi". When Mr. Minakami was a boy, he was taught how to make vegetarian dishes at a Zen temple in Kyoto. Based on this experience, the author himself took a knife and spent a year devising a variety of dishes in this precious cookbook. At the same time, it is a unique essay on taste that laments the devastation of the Japanese diet, which has forgotten the fragrant smell of the earth. (This was taken from the introduction to the original book.)

## Hakuba Village entered the October Run and Walk 2022 Municipal Competition under the Sports Promotion Program.

This is an online event where participants enjoy walking and running distance growth through an app during the month of October. Last year, 345 municipalities and 149,056 people participated. Participants are provided with daily rankings of municipalities, prefectures, individuals, etc., so they can continue to enjoy themselves. It's an online event that is attracting a lot of attention because it can be used to improve your sports implementation rate, lead to increased awareness of health promotion, and have a certain effect on improving lifestyle habits.

Period of the event:

Sat. Oct. 1 - Mon. Oct. 31

Game: Walking category  
Running category

No entry fee

How to participate

:For the walking category, please download the Sport Town Walker app. For the running category, please download the TATTA.

Read QR code following for instructions (only Japanese).



There will be a special benefit for participants.

All participants will receive a discount coupon, plus additional discount coupons based on the number of steps and distance. On top of that, participants who reside in the municipality with the highest ranking will receive a prize.

Deadline for applications is Monday, October 31. You can still apply during the event.

For more inquiries: Lifelong Learning and Sports Div., Hakuba Village Office, TEL0261-85-0726

## Hakuba Village Shirouma Hoikuen Enrollment for the 2023 school year from April 2023 to March 2024

Date and Time: Mon. Oct. 3, 2022 from 10:00 a.m.

Venue: Room 201 and 202, 2nd Fl. of Hakuba Village Office.

Starting in FY2023, the current Shirouma Hoikuen will become a child care center early childhood education and care.

Until now, Hakuba Village has operated Hoikuen under the Child Welfare Law, but the parents of the children in its care are either working or unable to care for their children at home due to illness or childbirth. The Hoikuen has been taking care of the children of such families for a certain number of hours every day in behalf of the guardians.

Since that Hoikuen will become a "child care center for early childhood education and care" (it will be handled centrally by the Cabinet Office's Child Care and Development Division) from next year, children aged 3 and older in the No. 1 certified category can use this center even if their parents are not working or without other reasons. This new

center will have limited hours of use, but to make your child care plan, an orientation will be provided for those who wish to use it. At the same time and same venue, The Familia Hakuba and Hakuba-Yochien will provide the orientation as well.

Hakuba village will set a nursery room up at 1st Fl. of Fureai Center. (To prevent the spread of COVID-19 infection, please do not use the nursery room if you have someone who can take care of your child at home.)

※To prevent the spread of corona infection, please do not come to the event if you have symptoms such as fever.

※If you are currently using Shirouma Hoikuen do not necessarily need to attend this information session.

※Attendance at this information session is not an assessment for admission.

Application period for admission

Period: Tue. Oct. 11, 2022 - Mon. Oct. 31, 2022

Open: Mon. - Fri. 8:30 - 12:00 and 13:00 - 17:15

Counter: Kosodate-Shien Ka: Child-raising Support Div., 3rd Fl. Fureai Center

※If you wish to continue to use the nursery service after April 2023,

please submit your application within the application period above.

※Please note that applications submitted after the application period will not be given priority.

※Please apply during the above period even if you wish to enroll in the middle of the school year instead of starting in April of the 2023 school year. (For example, if you wish to enroll from July 1, 2023.)

Required Attachments for Application

※Application for Approval of Education and Daycare Benefits for Children and Application for approval of Facility Use Benefits for Child Care

※Shirouma Hoikuen Enrollment Application Form

※Documents proving that the parent/guardian is unable to care for the child during the day (certificate of employment, medical certificate etc)

※Personal Identification Number Consent Form

※The above forms will be given to you at the orientation session. After the day following the orientation, the forms will be handed out at the Child raising Support Center.

For inquiries: Child-raising Support Division, Hakuba Village Office  
TEL:0261-85-8101

## There is the 11th Annual collection of "no-longer-use" household ceramic tableware by the Association to Promote Tableware Recycling.

Date and time:

(Sun) Oct. 23, 2022 from 9:00 a.m. - 12:00

Venue:

Parking at Hakuba Village office

Item and Quantity:

You can bring up to three Mikan-bako-type (: the box for fresh mandarin orange) cardboard boxes, per house.

We will collect only ceramic tableware of household. Broken or chipped one are OK

Items to be collected but with conditions

- If dishes are soiled or covered with debris, we will ask you wash it on site and collected.
- For metal, plastic, or sealed dishes remove them before collection.
- If the ceramic dish is larger than a regular mortar, please break it into small pieces before coming to us.

Items to be not collected (We will ask you take them home back)

- Non-Ceramic Items: Glassware (including processed items such as

Corelle tableware), bone china (Noritake products, Narumi products, etc.)

- Earthenware pots and other heat-resistant processed products (to be placed directly on the fire)
- Non-dishes (ashtrays, vases, figurines) cooking utensils, self-made items
- Professional tableware (tableware from lodging facilities and restaurants is in the industrial waste category and will not be collected).

Why collect unwanted dishes at home?

In the Northern Alps region, including Hakuba Village, when disposing of disused or broken tableware, it is separated into "glass and ceramic scraps. This category is disposed of in landfills, i.e., it is not recycled.

By recovering this segmentation of usable resources, we recycle them for raw materials for new tableware, we also extend the life of landfills and reduce the amount of waste that is "responsible to produce" and "responsible to use," which is Goal 12 of the SDGs.

In addition, the amount of ceramic clay produced in Japan is decreasing and may be depleted in the future. Therefore, the collected waste tableware is crushed into small pieces by recyclers and mixed with ceramic clay for reuse in the production on new ceramics.

※Of the dishes collected, those in good condition will be reused and placed in the free take-out corner of the exhibit on the day, and also will be placed in the free take-out corner at Fureai Center.

At this event, we ask for your help in preventing the spread of COVID-19 infection.

If we have to cancel the event due to bad weather or other unavoidable reasons, We will notify you via the disaster radio.

On Friday, October 7, 2022, from 10:00 a.m. to noon, We will be collecting confidential documents free of charge at the north side of the Hakuba Village office parking lot. Confidential documents should be placed in cardboard boxes and sealed tightly with paper tape at the top and bottom of the box. Aim for a maximum of 10 cardboard boxes per office or household.

Paper only. Thermal paper fax paper, receipts, crimped postcards, photographs, adhesive sheets, carbon paper, and non-carbon paper will not be collected.

For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office  
TEL:0261-85-0715

## Calendars of Health and Welfare Services (From 25th to the end of next month)

### ◆Health check-up for infant and toddler

Venue: Fureai Center 1F		
Date	Event	Child targeted
Sep 26 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Sep 29 (Thu)	HOP Class ②	Born in May 16 - Jul., 2020
Oct 7 (Fri)	Health Check-up for Infant	Born in May 2022 and Nov., 2021
Oct 12 (Wed)	Consultation for 2-year-old	Born in Aug. - Oct. 12, 2020
Oct 13 (Thu)	Consultation for child-eat	Born in Feb. - Apr., 2022
Oct 18 (Tue)	HOP Class ③	Born in May 16 - Jul., 2020
Oct 19 (Wed)	HOP Class ①	Born in Aug. - Oct., 12, 2020
Oct 21 (Fri)	Dental check for 2-year-old	Born in May - Sep., 2020
Oct 24 (Mon)	Consultation for childcare 2-month-old	Born in Aug., 2022 ※ At Kosodate Shien Room
Oct 25 (Tue)	Health Check-up for 3-year-old	Born in Sep. - Oct 17, 2019
Oct 31 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed

### ◆Kosodate Shien Room

	Project/Event	Target	Time
Sep. 27 (Tue)	Nakayoshi Hiroba (Let's Exercise!)	Open for parent and pre-school child	10:30~
Sep. 29 (Thu)	Puppet show "An old man and a raccoon"	Open for parent and pre-school child	10:30~
Oct. 3 (Mon)	Story hour	Open for parent and pre-school child	10:30~
Oct. 4 (Tue)	Nakayoshi Hiroba (Let's go for walk!)	Open for parent and pre-school child	10:30~
Oct. 6 (Thu)	Lunch hour ☆Appointment needed	Open for parent and pre-school child	11:20~
Oct. 11 (Tue)	Nakayoshi Hiroba (Let's go for walk!)	Open for parent and pre-school child	10:30~
Oct. 13 (Thu)	Yummy day	Open for parent and pre-school child	11:20~
Oct. 18 (Tue)	Nakayoshi Hiroba (Let's go for walk!)	Open for parent and pre-school child	10:30~

☆Please contact the Kosodate Shien Room to make an appointment for above events.

※When using the Kosodate Shien Room, please be sure to take your child's temperature at home before coming to the room.

※When you enter the room, please wash your hand and also your child's hands, and then fill out the health checklist first.

※The room may be closed or the opening hours may be changed

### ◆Vaccination

Venue: Fureai Center 1F	
Date	Event & Child targeted
Oct 14 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually
Oct 28 (Fri)	Japanese encephalitis vaccine 1st Additional Vaccination Notified Individually

◆If anything's troubling you please contact the following offices

Multicultural Living-Supporter by ANPI  
(Association of Nagano Pref. for Internationalization)  
Weekdays 9:30 - 17:30  
Contact 026-235-7186

Foreign-language Human Right Hotline (English)  
By Tokyo Legal Affairs Bureau  
Weekdays 9:00 - 17:00  
Contact 0570-090-911 (Navi Dial)



※Registration is required to use the Kosodate Shien Room. Please fill out the registration card when you use the room for the first time.  
※Currently, the Kosodate Shien Room offers Free Use Services Sunday through Friday from 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

depending on the COVID-19 infection situation. If you have any questions, please contact the Kosodate Shien Room.

※Notices from the Kosodate Shien Room will also be posted on the Hakuba Village official website and the Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook application "Ohisama Memories by BO-SHI-MO: 母子モ".

For inquiries: Kosodate Shien Room at 0261-72-3025.

### ◆Clinic, Hospital and Pharmacy on Duty on Holiday

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Sep 25 (Sun)	Shintani Clinic	Mogami Orthopedic Surgery Clinic	Midori Clinic	Takeuchi DC	Ikeda 62-2151	Fujinoya
Oct 2 (Sun)	Kurita Clinic	Kikuchi Clinic	Herbe-no-Sato Clinic	Takeda DC	Hakuba 72-8060	Ohta
Oct 9 (Sun)	Kamishiro Clinic	Ono Clinic	Azumi Hospital	Nishizawa DC	Omachi 22-5091	Fujinoya
Oct 10 (Mon)	Hakuba Clinic	Hirabayashi Clinic	Wakabayashi Clinic	Sato DC	Omachi 23-3211	Fujinoya
Oct 16 (Sun)	Yokosawa Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Kondo Clinic	Kashiwabara DC	Hakuba 71-1182	Hakuba Apple
Oct 23 (Sun)	Otari Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Nishimori Orthopedic Clinic	Green DC	Omachi 23-6666	
Oct 30 (Sun)	Kurita Clinic	Nomura Clinic	Ohta Clinic	Oda DC	Hakuba 72-6482	Ohta

**This month's Taxation Division talk is about corporate village tax.**

There are two types of corporate village inhabitant taxes: the corporate tax rate, which is based on the amount of corporate tax declared by the corporation in its national tax return, and the corporate equalization rate, which is calculated based on the amount of capital and the number of employees.

If you have established a new corporation, opened a branch or office in Hakuba Village, or have any other changes in your registered matters, please be sure to submit a Declaration of Change of Incorporation. ※ Documents can be requested at the Hakuba Village

Tax Division counter or downloaded from the official Hakuba Village website.

〈Reduction of corporate tax rate〉  
The Hakuba Village Tax Ordinance will be amended to reduce the tax rate to 7.2% from March 31, 2023 to March 30, 2026. (Interim returns for the first fiscal year beginning on or after April 1, 2022 will be filed either as a provisional tax return or as a provisional settlement of account, but there are no transitional measures for such interim returns. Please pay at the same rate of 8.4% as usual.)

This month's Q and A.

- Q. I am closing my business for a while. Do I need to follow any procedures?  
A. Please submit a Declaration of

Notification of Change of Incorporation (:Hojin Seturitsu Ido-Todoke Shinkoku-sho).

- Q. When do I have to file my return and pay taxes?  
A. Within two months after the closing month. Payment and return forms will be sent to you in the month following the month of closing.

※ A notification of incorporation must be submitted to Hakuba Village Taxation Division, the Prefectural tax office, and the Tax office. The notification will vary depending on whether the business is profit-making or not, so please inquire with each organization.

For inquiries: Taxation Div., Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0712

**This is information sharing and confirmation between the Hakuba Village and business operators regarding business general waste generated from business operations.**

Businesses that provide outdoor recreation services (campgrounds, including glamping) are responsible for disposing of any garbage their guests leave behind.

Garbage collection should be outsourced to a waste collector/transporter. Please see the contact information for the hauler on page 3 of the Garbage Sorting Guide 2022. (You can find the Garbage Sorting Guide 2022 on Garbage Guidebook of Life in Hakuba Village, English, Hakuba Village Official Homepage)

[https://www.vill.hakuba.lg.jp/material/files/group/2/HakubaVillage\\_GarbageSortingGuide\\_2022.pdf](https://www.vill.hakuba.lg.jp/material/files/group/2/HakubaVillage_GarbageSortingGuide_2022.pdf)

We ask that you strictly adhere to the rules for waste disposal, even if you are open for a short period of time, not for the entire year.

For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0715

**Bear Warning**

As is the case every year, the number of bears in the village increases from September to October. There have been reports of bears climbing chestnuts and other fruit trees near residences and damaging fields and ricepaddies.

You are more at risk of encountering bears early in the morning or in the evening. Be careful of the following to avoid becoming a victim.

For bears, summer and autumn are the times when food in the mountains is scarce, so they often approach fields and other human houses. They are more active in the dim light hours of evening and morning. Carry bells, radios, or other noise-producing devices, especially in the morning and evening when it is dimly lit, during the daytime when doing farm work or going to the forest, and when walking along bush paths with poor

visibility. Be careful of unexpected encounters with bears.

Ensure proper disposal of food waste and waste fruit, and control of items that attract bears such as pickles, honey, feed, chain oil, and paint.

Please stay away from the cages for monkeys and wild boars set up around human areas, as bears are sometimes mistakenly captured there. Each ward head is requested to mow areas in his/her ward where the grass is overgrown and wildlife can easily hide. If you see a bear, or if there is damage to crops, please contact the Agriculture Division, Hakuba Village Office as soon as possible.

For inquiries: Agriculture Div., Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0766

**Deadline for payment of this month**

	Payment due date	A/C transfer :Kouza Furikae	Payment Method				
			Cash		A/C transfer	Credit card	Electric Payment Services
			At the accounting section of Hakuba Village Office and the banks in Hakuba Village	At Convenience Store			
3rd of 4 payments Resident Tax	Oct. 31 (Mon)	Oct. 25 (Tue)	○	○	○	○	○
5th of 10 payments National Health Insurance	Oct. 31 (Mon)	Oct. 25 (Tue)	○	○	○	○	○
Oct. bill of Water & Sewer	Oct. 25 (Tue)	Oct. 25 (Tue)	○	○	○	—	—

For inquiries:  
Taxation Division  
TEL: 0261-85-0712  
  
Water and Sewer Division  
TEL: 0261-85-0714  
  
Hakuba Village Office